



masterwood

woodworking technology

NESTING “M5”

CENTRO DI LAVORO A CONTROLLO NUMERICO
CENTRE D'USINAGE A COMMANDE NUMERIQUE
NUMERISCH GESTEUERTES BEARBEITUNGSZENTRUM

NESTING "M5"

2

MW 21.65M5

MW 21.42M5

MW 21.31M5

MW 18.38M5

MW 15.38M5

MW 12.25M5



Nessun limite ai tuoi progetti!
Aucune limite dans vos projets!
Keine Grenzen grosse Plaene!



Il centro di lavoro a 5 assi
con piano scanalato per la
lavorazione “nesting”
ad elevata produttività.

Le centre d’usinage à 5
axes avec table quadrillée
pour les usinages nesting à
rendement élevé.

Das 5-Achs-Bearbeitungszentrum mit
Rastertisch, für “Nesting” Arbeiten mit
hoher Produktivität.



NESTING "M5"

4

Elevata modularità di composizione.
Souplesse dans la composition.
Grosse Konfigurationsmöglichkeit.

MW 21.65M5

MW 21.42M5

MW 21.31M5

MW 18.38M5

MW 15.38M5

MW 12.25M5



Magazzino utensili circolare a 16 posizioni per cambio utensile automatico. Attacco cono HSK-F63.

Magasin outils rotatif à 16 positions pour le changement de l'outil en automatique. Attache cône HSK-F63.

Zusätzliches 16-fach Karussell-Werkzeugwechsler für automatischen Werkzeugwechsel. HSK-F63 Aufnahmen.



L'elettromandrino raffreddato a liquido garantisce la massima versatilità senza nessun compromesso.

L'électromandrin à refroidissement liquide assure un maximum de flexibilité.

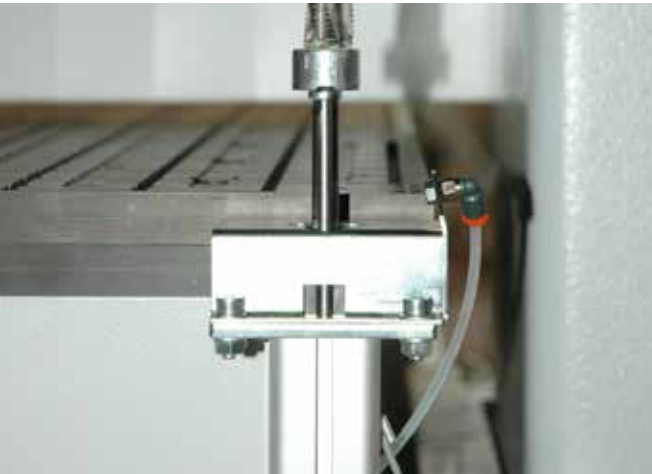
Flüssigkeitsgekühlter 12KW Fräsmotor garantiert grosse und kompromisslose Vielseitigkeit.



Testa di foratura a 10 o 19 mandrini indipendenti per forature rapide e precise (opt.).

Tête de perçage à 10 ou 19 mandrins indépendants pour un perçage rapide et précis (opt.).

Bohrkopf mit 10 oder 19 unabhängigen Bohrspindeln für schnelle und präzise Bohrungen (opt.).



Dispositivo preset lunghezza utensile.
Dispositif automatique de mesure de la longueur de l'outil.
Automatische Werkzeuglängen- Messvorrichtung.

Il pezzo può essere fissato anche con l'impiego di ventose, liberamente posizionabili sul piano.

Fixation de la pièce même avec les ventouses qui peuvent être positionnées librement sur la table.

Das Werkstück kann auch mit Vakuum-Saugern eingespannt werden, die beliebig auf dem Tisch anbringbar sind.



La testa di foratura a 19 mandrini è dotata anche di mandrini per la foratura orizzontale.

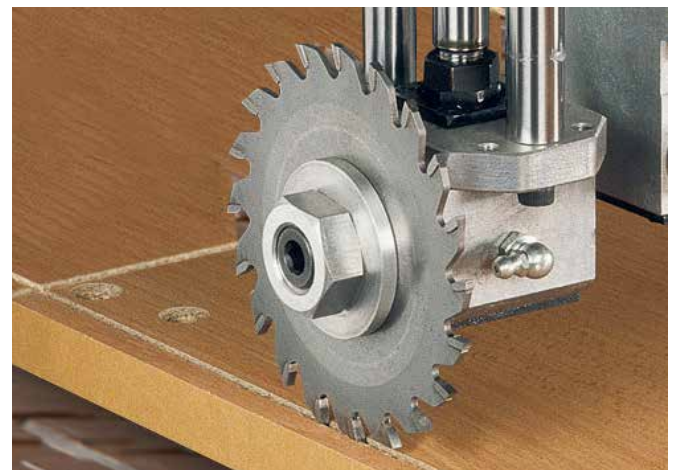
La tête de perçage à 19 mandrins permet également le perçage horizontal.

Der 19-Spindel-Bohrkopf ist ebenfalls mit Horizontalbohrspindeln ausgerüstet.

Tagli di lama longitudinali grazie al gruppo sega integrato sulla testa di foratura a 19 mandrini.

Rainurage longitudinal grâce au groupe scie intégré dans la tête de perçage à 19 mandrins.

Längsschnitte dank der Sägeeinheit, die im 19-Spindel-Bohrkopf integriert ist.



NESTING "M5"

6

Soluzioni nesting per ogni esigenza

Solutions de nesting pour toutes les exigences

Nesting Lösungen für jeden beliebigen Anspruch

MW 21.65M5

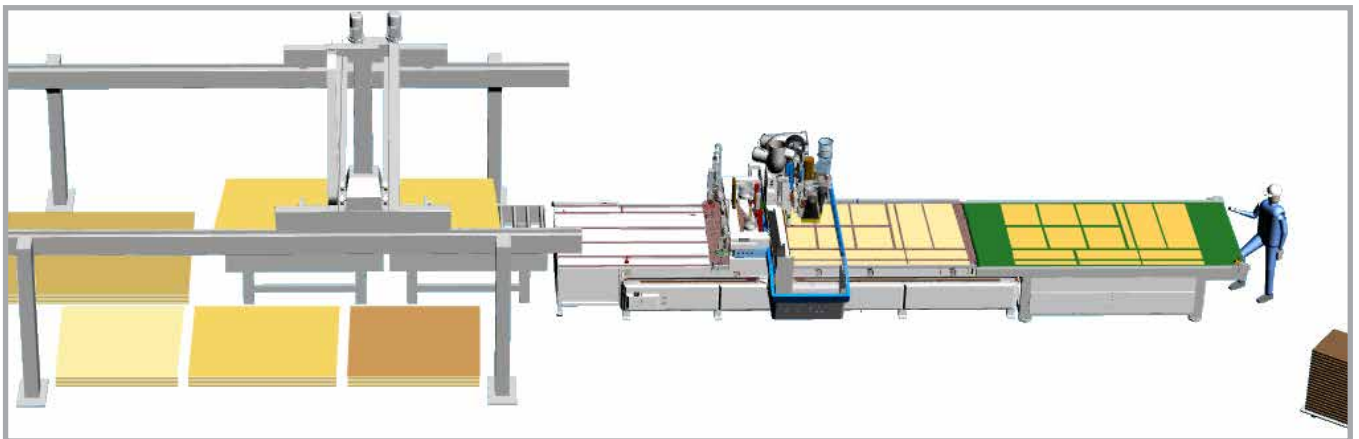
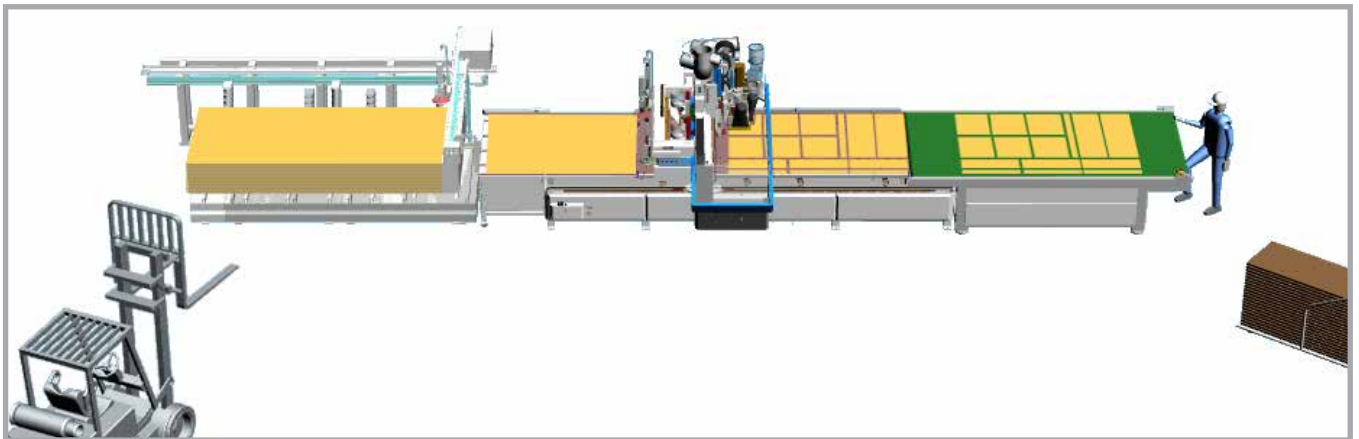
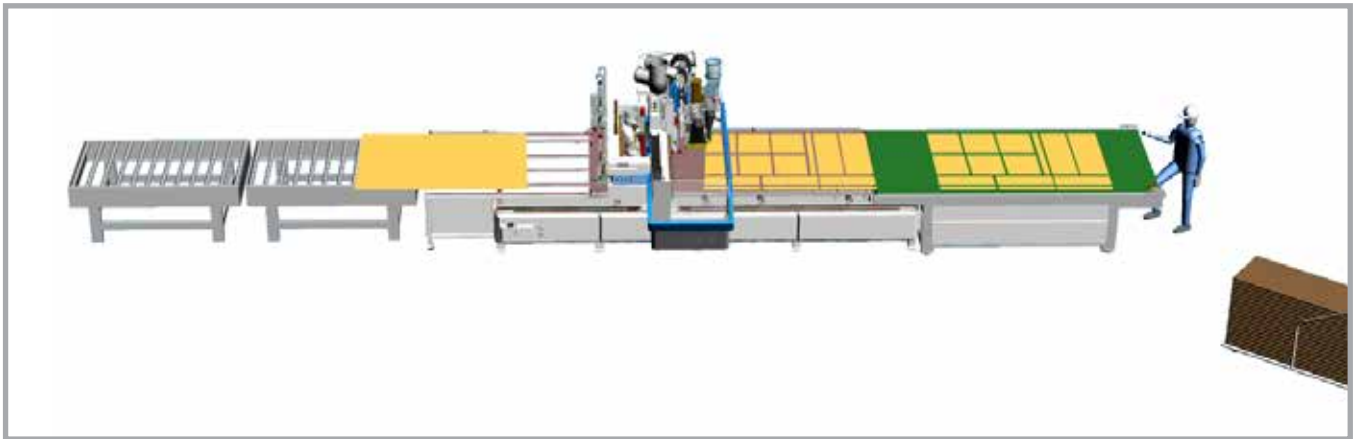
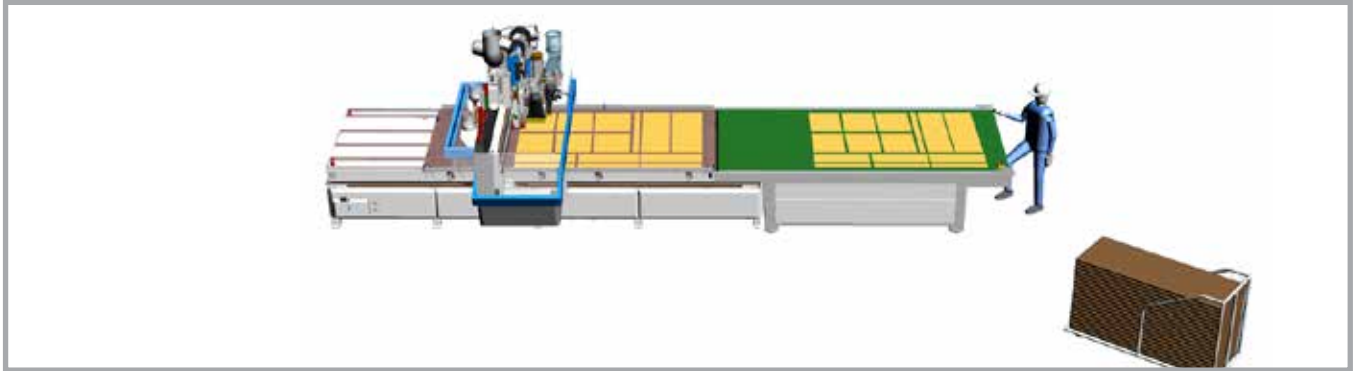
MW 21.42M5

MW 21.31M5

MW 18.38M5

MW 15.38M5

MW 12.25M5





Sistema di carico con piattaforma elevatrice idraulica a sollevamento automatico. La piattaforma elevatrice è caricabile per mezzo di sollevatori meccanici.

Système de chargement avec plate-forme élévatrice hydraulique. Plate-forme chargeable au moyen d'élévateurs mécaniques.

Beschickungssystem mit hydraulischer, automatisch anhebender Plattform. Beschickung der Plattform mittels mechanischen Hebevorrichtungen.



Il dispositivo di etichettatura provvede alla stampa di etichette e al loro posizionamento automatico sul pannello posto sulla piattaforma di carico.

Dispositif d'étiquetage qui permet l'impression et la pose automatique des étiquettes sur le panneau placé sur la plate-forme de chargement.

Etikettiereinrichtung: sorgt für den Ausdruck der Etiketten, die automatisch auf den auf der Plattform gelagerten Platten angebracht werden.



Dispositivo di presa ed accostamento pannelli per prelevare il pannello dalla piattaforma elevatrice ed accostarlo ad una guida di riferimento.

Système de prise et de mise en référence des panneaux. Ce système permet de prélever le panneau supérieur sur la plateforme élévatrice.

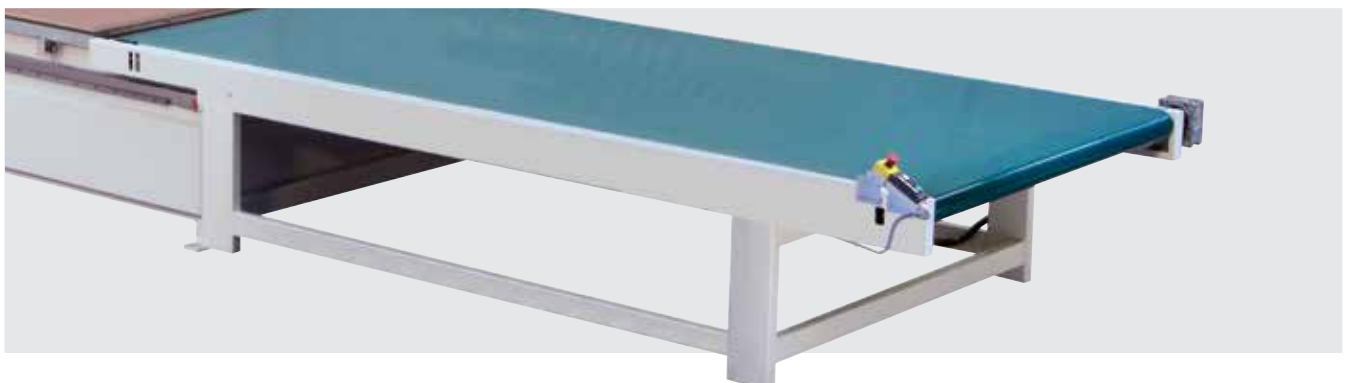
Die Greif- und Anlehnevorrichtung entnimmt die Platte von der Hebeplattform und positioniert sie gegen den Referenzanschlag.



Dispositivo di ausilio allo scarico, regolabile manualmente in altezza, per l'espulsione dei particolari lavorati dal piano macchina pulizia dello stesso.

Dispositif d'aide au déchargement, réglable manuellement en hauteur: permet l'expulsion des pièces usinées de la table de la machine tout en les nettoyant.

Hilfs-Entschickungs-Anlage (Höhe manuell einstellbar) sorgt für den Ausstoss der bearbeiteten Teile. Ein Blassystem reinigt gleichzeitig den Arbeitstisch.



Sistema di scarico con tappeto motorizzato. Consente, in abbinamento al dispositivo di ausilio allo scarico, di estrarre in modo automatico i componenti lavorati sulla macchina e di presentarli all'operatore che manualmente li deposita.

Système de déchargement avec tapis motorisé: grâce au dispositif d'aide au déchargement, il permet d'extraire de façon automatique les composants usinés et de les présenter à l'opérateur qui les déposera ensuite à la main.

Entschickungssystem mit motorisiertem Förderband: ermöglicht, kombiniert mit der Hilfs-Entschickungsanlage, die automatische Entnahme der bearbeiteten Teile und deren Vorlage an den Bediener, welcher sie von Hand ablegt.

NESTING "M5"

MW 21.65M5

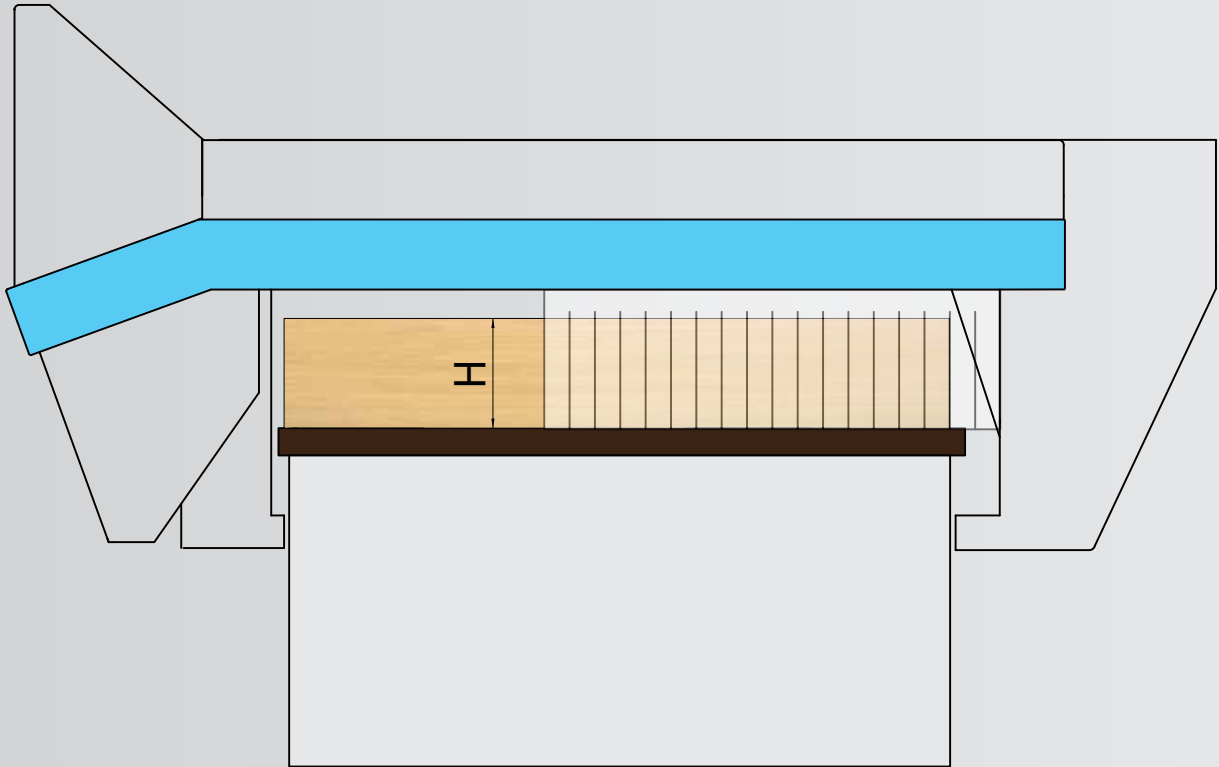
MW 21.42M5

MW 21.31M5

MW 18.38M5

MW 15.38M5

MW 12.25M5



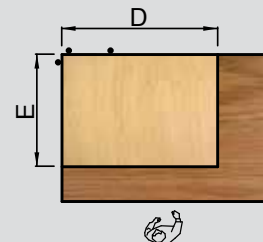
H = 400 mm *

* Caratteristica variabile in funzione della configurazione della macchina
 Caractéristique variable en fonction de la configuration de la machine
 Veränderliche Eigenschaft aufgrund der Maschinen-Konfiguration



SUDDIVISIONE AUTOMATICA SUBDIVISION AUTOMATIQUE AUTOMATISCHE AUFTEILUNG

MW 15.38M		MW 18.38M	
(DxE mm)	(DxE inches)	(DxE mm)	(DxE inches)
2500 x 1595	98.4 x 62.8	2500 x 1530	98.4 x 60.2
3100 x 1595	122 x 62.8	3100 x 1530	122 x 60.2
3800 x 1595	149.6 x 62.8	3800 x 1530	149.6 x 60.2
		2500 x 1845	98.4 x 72.6
		3100 x 1845	122 x 72.6
		3800 x 1845	149.6 x 72.6

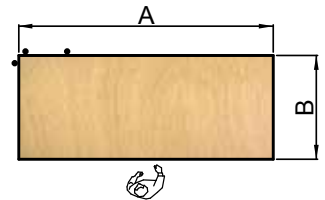


Piano di lavoro

Table de travail

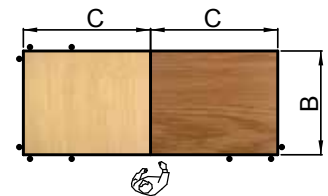
Arbeitsstisch

CONFIGURAZIONE STANDARD CONFIGURATION STANDARD STANDARD KONFIGURATION



	MW 12.25M		MW 15.38M		MW 18.38M		MW 21.31M		MW 21.42M		MW 21.65M	
	(mm)	(inches)	(mm)	(inches)	(mm)	(inches)	(mm)	(inches)	(mm)	(inches)	(mm)	(inches)
A	2500	98.4	3800	149.6	3800	149.6	3100	122	4200	165.4	6500	255.9
B	1300	51.2	1595	62.8	1845	72.6	2195	86.4	2195	86.4	2195	86.4

DOPPIO CAMPO DI LAVORO DOUBLE ZONE DE TRAVAIL DOPPELTES ARBEITSFELD



	MW 12.25M		MW 15.38M		MW 18.38M		MW 21.31M		MW 21.42M		MW 21.65M	
	(mm)	(inches)	(mm)	(inches)	(mm)	(inches)	(mm)	(inches)	(mm)	(inches)	(mm)	(inches)
C	1250	49.2	1900	74.8	1900	74.8	1550	61	2100	82.7	3250	128
B	1300	51.2	1595	62.8	1845	72.6	2195	86.4	2195	86.4	2195	86.4

Il piano di lavoro diviso in due campi, permette il carico di un pannello su una zona di lavoro, mentre la macchina esegue le lavorazioni sul campo opposto.

La table divisée en deux zones permet le chargement d'un panneau dans la zone de travail pendant que la machine réalise les usinages dans la zone opposée.

Der in zwei Arbeitsfelder aufgeteilte Arbeitstisch erlaubt die Beschickung auf dem einem Feld, währenddem die Maschine die Bearbeitung im anderen Arbeitsfeld ausführt.

In funzione delle dimensioni del pannello in lavorazione il controllo numerico concentra il vuoto esclusivamente nella zona di piano necessaria per bloccare il pezzo. Questo automatismo consente un miglior bloccaggio del pezzo.

Division automatique de la table de travail en fonction des dimensions du panneau à usiner, la commande numérique concentre exclusivement le vide dans la zone de la table nécessaire au blocage de la pièce. Cet automatisme permet un meilleur blocage de la pièce.

Automatische Tischaufteilung je nach Plattengröße. Die Steuerung konzentriert das Vakuum lediglich auf die für das Einspannen des Werkstücks notwendige Tischportion. Dies ermöglicht eine sichere Blockierung des Werkstücks.

MW 21.31M

MW 21.42M

MW 21.65M

(DxE mm)

(DxE inches)

(DxE mm)

(DxE inches)

(DxE mm)

(DxE inches)

775 x 1097.5

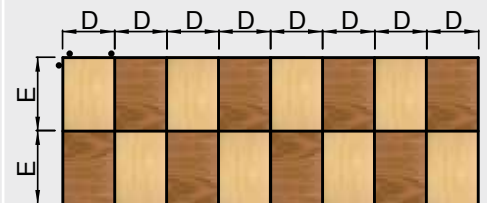
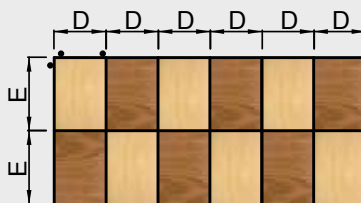
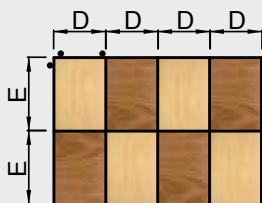
30.5 x 43.2

700 x 1097.5

27.6 x 43.2

812.5 x 1097.5

32 x 43.2



NESTING "M5"

10

MW 21.65M5

Controllo numerico con PC (Std.)

- Monitor a colori 17"
- Sistema operativo Windows
- Scheda Ethernet per il collegamento in rete

MW 21.42M5

Commande numerique con PC (Std.)

- Ecran vidéo couleurs 17"
- Système d'exploitation Windows
- Carte Ethernet permettant le branchement en réseau

MW 21.31M5

Numerische Steuerung mit PC (Std.)

- Monitor: 17" Farbbildschirm
- Bedienoberfläche Windows
- Ethernet Karte für die Netzverbindung

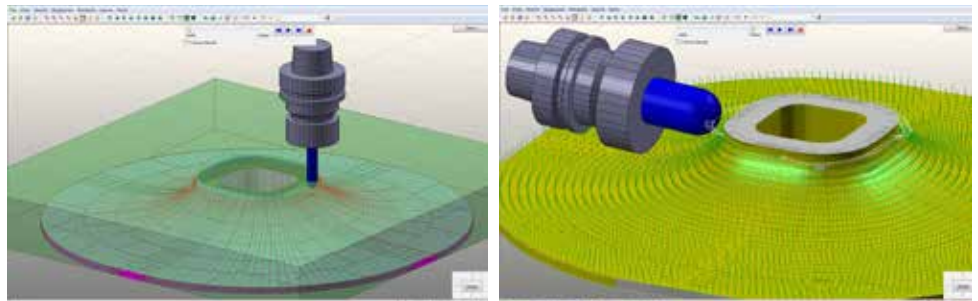
MW 18.38M5

MW 15.38M5

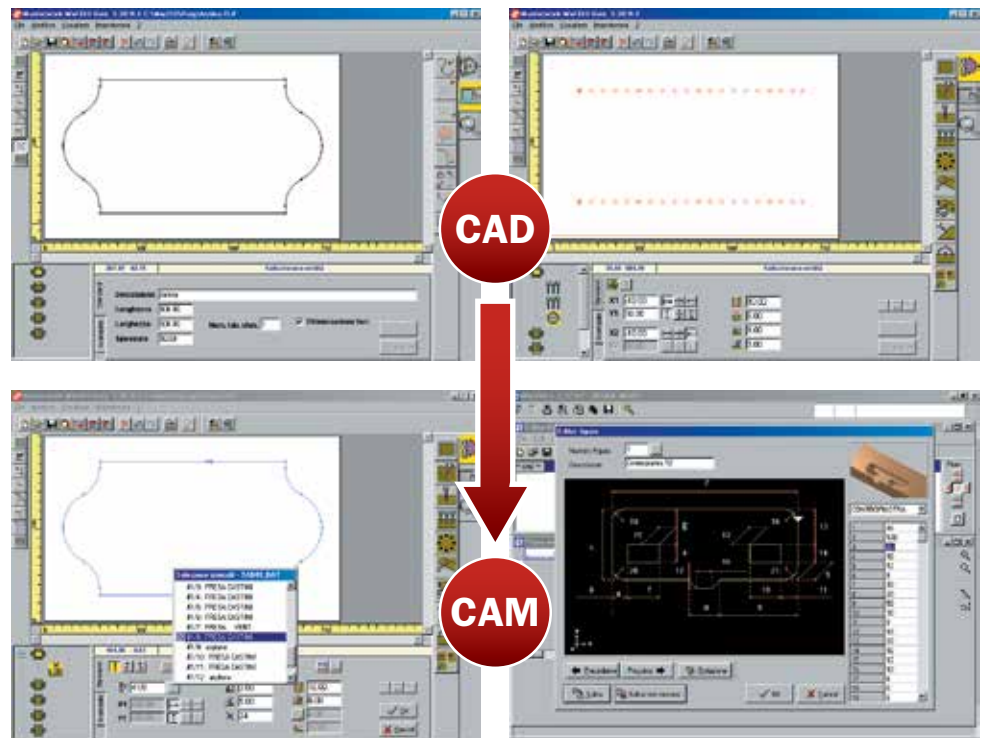
MW 12.25M5

Software

Master 3D



Masterwork



Programmazione grafica di foratura, fresatura, taglio e ottimizzazione del ciclo di foratura.

Realizzazione di profili e disegni parametrici.

Configurazione utensili (Attrezzaggio macchina - Editor utensili).

Macro grafiche di base per elaborazioni elementari ed avanzate.

Visualizzazione grafica delle facce lavorabili.

Importazione di files DXF generati anche da sistemi CAD o da programmi commerciali per la realizzazione di mobili.

Conversione automatica di più files DXF in programmi ISO.

Programmation graphique de perçage, défonçage, coupe et optimisation du cycle de perçage.

Réalisation de profils et dessins paramétriques.

Configuration outils (Equipement machine - editor outils).

Macro graphiques de base pour élaborations élémentaires et avancées.

Visualisation graphique des superficies usinables.

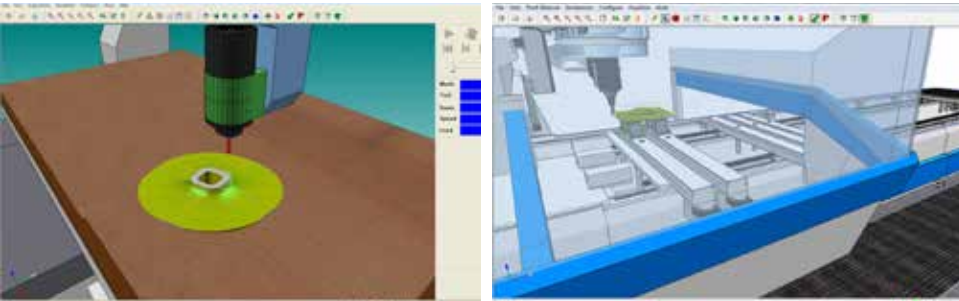
Importation de fichiers DXF générés par les systèmes CAD ou par des programmes commerciaux pour la réalisation de meubles.

Conversion automatique de plusieurs fichiers DXF en programmes ISO.

Grafische Bohr- Fräs- und Schnittprogrammierung und Bohroptimierung. Ausführung von parametrischen Profilen und Zeichnungen. Werkzeugbestückung (Maschinenbestückung - Editor Werkzeuge). Macro Graphik für die Ausführung von einfachen und fortschrittlichen Bearbeitungen. Graphische Darstellung der zu bearbeitenden Flächen.

Import von DXF Dateien, gestaltet durch CAD System oder durch handelsübliche Programme für die Möbelfertigung.

Automatische Übertragung von mehreren DXF Dateien in ISO Programme.



Mastercabinet

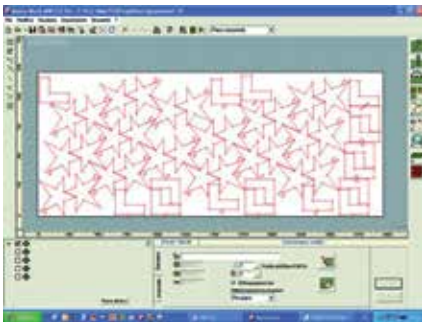
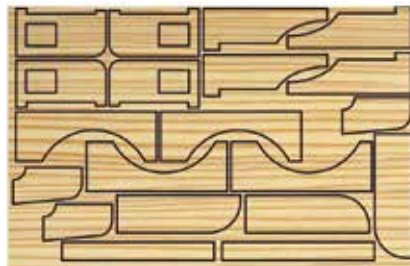
Il software per la progettazione tridimensionale dell'arredamento di abitazioni, negozi e uffici.

Le logiciel pour la réalisation en 3D de l'ameublement des habitations, magasins et bureaux.

Software für dreidimensionale Planung von Wohnungs-, Geschäfts- und Büroeinrichtung.



Masternest



Il software per l'ottimizzazione automatica della disposizione di particolari da ricavare in un unico pannello.

Le logiciel pour l'optimisation automatique de la disposition des détails à reprendre sur chaque panneau.

Software für automatische und optimale Positionierung der aus einer einzigen Platte erzeugbaren Teile.

Teleservice on-line

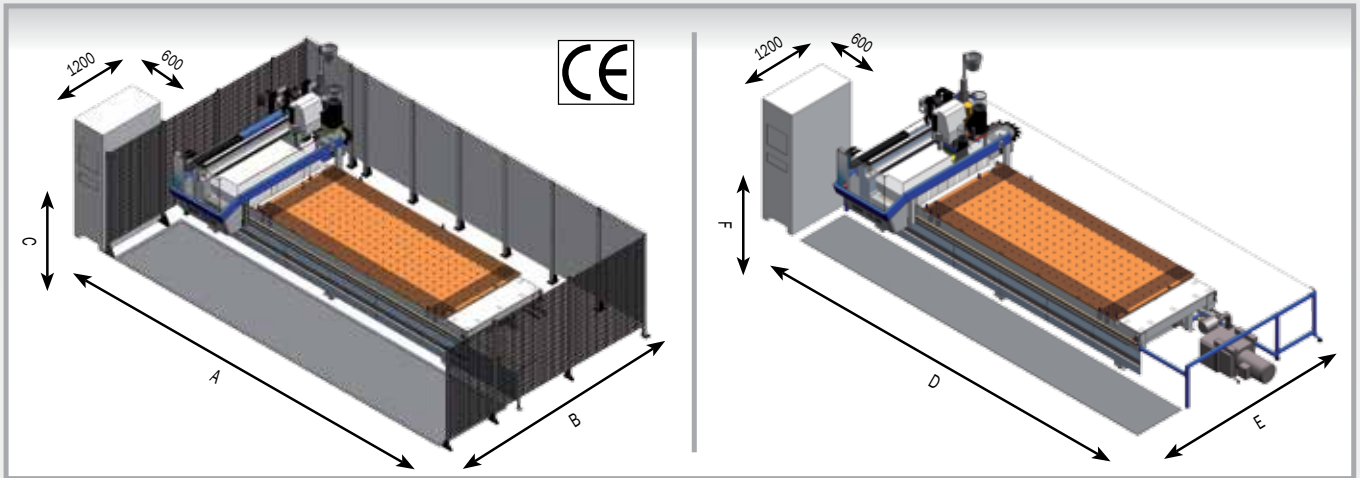
Un servizio veloce e sicuro che permette al tecnico Masterwood di operare una analisi a distanza ed intervenire prontamente.

Un service rapide et sûr qui permet au technicien Masterwood une analyse à distance et une prompte intervention.

Eine sichere und zeitsparende Dienstleistung; ermöglicht dem Masterwood Techniker, auf Distanz das Problem wahrzunehmen und prompt zu beseitigen.



* Caratteristica variabile in funzione della configurazione della macchina / Caracéristique variable en fonction de la configuration de la machine / Veränderliche Eigenschaft aufgrund der Maschinen-Konfiguration



	MW 12.25M			MW 15.38M			MW 18.38M			MW 21.31M			MW 21.42M			MW 21.65M		
	(mm- mm)	(in- döymy- cale)	(ft-футы- story)	(mm- mm)	(in- döymy- cale)	(ft-футы- story)	(mm- mm)	(in- döymy- cale)	(ft-футы- story)	(mm- mm)	(in- döymy- cale)	(ft-футы- story)	(mm- mm)	(in- döymy- cale)	(ft-футы- story)	(mm- mm)	(in- döymy- cale)	(ft-футы- story)
A*	6510	256,3	21	7810	307,5	26	7810	307,5	26	7350	289,4	24	8515	335,2	28	10815	425,8	35
B*	4850	190,9	16	5150	202,8	17	5420	213,4	18	5790	228	19	5790	228	19	5790	228	19
C*	2950	116,1	10	2950	116,1	10	2950	116,1	10	2950	116,1	10	2950	116,1	10	2950	116,1	10
D*	6510	256,3	21	8160	321,3	27	8160	321,3	27	7410	291,8	24	8510	335	28	10810	425,6	35
E*	4390	172,8	14	4690	184,6	15	4990	196,5	16	5330	209,8	17	5330	209,8	17	5330	209,8	17
F*	2950	116,1	10	2950	116,1	10	2950	116,1	10	2950	116,1	10	2950	116,1	10	2950	116,1	10



masterwood
woodworking technology

Via Romania, 20
47921 Rimini - Italy
Telephon +39 0541 745211
Telefax +39 0541 745351
www.masterwood.com
marketing@masterwood.com



Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi.
Les illustrations et les données contenues dans ce dépliant ne nous engagent pas.
Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich.